

Petitioner/ \_\_\_\_\_  
Guardian: \_\_\_\_\_  
*Tus Neeg ua Ntawv  
Foob/  
Tus neeg Muaj Cai  
Sawv Cev:*  
Protected Person: \_\_\_\_\_  
(If different from  
Petitioner)  
*Tus Neeg Yuav kev  
Tiv Thiav:  
(Yog hais tias tsis yog tus  
neeg foob)*  
Date of Birth of  
Petitioner/ Protected  
Person: \_\_\_\_\_  
*Hnub Yub ntawm tus  
Neeg ua Ntawv Foob/  
Tus Neeg yuav kev  
Tiv Thiav:  
-VS- - xub nrog -*  
Respondent/  
Defendant: \_\_\_\_\_  
*Tus Neeg Raug  
Foob/ Tus Thaiv:  
Chaw Nyob:*  
Address: \_\_\_\_\_

Amended *Kho ntxiv*

**Petition for  
Temporary Restraining Order  
and/or Petition and Motion for  
Injunction Hearing**

*Tsab Ntawv Foob Thov Kev Tiv  
Thaiv thiab/losis Ntawv Foob thiab  
ua Ntawv Tuaj Sab Laj*

**(Domestic Abuse – 30709)**  
**(Tsim Txom Tsev Neeg – 30709)**

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of the court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations.

*Tsab ntawv no hloov tsis tau tus neeg txhais lus, txawm hais tias muaj kev sib tham txog dab tsi raws li txoj cai, lossis yog  
lub luag haujlwm ntawm lub tsev hais plaub thiab tus kws lij choj kom tus neeg uas tsis txawj lus Meskas muaj kev nkag siab  
txog nws cov kev cai thiab nws cov haujlwm yuav tau ua ntawv.*

<b>Respondent's:</b> <i>Tus Neeg Raug Foob:</i>	Sex <i>Poj niam/txiv neej</i>	Race <i>Haiv Neeg</i>	Date of Birth <i>Hnub Yug</i>	Height <i>Siab Li Cas</i>	Weight <i>Nyhav Li Cas</i>	Hair color <i>Xim Plaub Hau</i>	Eye color <i>Xim Qhov Muag</i>
--	----------------------------------	--------------------------	----------------------------------	------------------------------	-------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------

Please specify Petitioner/Protected Person's relationship(s) to Respondent:

*Thov qhia saib tus ua daim Ntawv Foob/Tus Neeg Yuav Kev Tiv Thaiv no txheeb tus Neeg  
Raug Foob li cas:*

- spouse *Tus poj niam/tus txiv*    cousin *kww tij viv ncaus*  
 adoptive parent *Niam qhuav txiv qhuav*  
 former spouse *Tus khub dhau los*  
 sibling *nkauj muam nraug nus koom niam koom txiv*  
 grandparent *Pog thiab yawg*  
 person in dating relationship *Hluas nkauj/hluag nraug*    parent *Niam thiab Txiv*  
 child (biological/adoptive/step) *Koj menuam (koj yug/yug tom tav/niam los txiv coj los)*  
 current or former live-in    step parent *Niam thiab txiv tshiab*  
relationship *Tus neeg koj nrog nyob tamsim no los yog yav tag*  
 other: (be specific) *Txheeb lwm qhov: (qhia kom meej)* \_\_\_\_\_

**Respondent's Distinguishing Features**

(such as scars, marks or tattoos)

*Yam Uas Cim Tau Tus Neeg Raug Foob*

*(Xws li caws pliav, muaj qee yam cim los sis  
ntaus ntawv/ntaus duab rau lub cev)*

None known.

*Tsis paub saib puas muaj.*

Respondent has access to weapon(s). Type of weapon(s): \_\_\_\_\_

*Tus Neeg Raug Foob muaj riam phom. Hom riam phom zoo li cas:*

Location of weapon(s): \_\_\_\_\_

*Riam phom nyob rau qhov twg:*

Weapon(s) were involved in an incident (past or present) involving the petitioner/protected person.

*Riam phom yeej tau siv rau cov xwm txheej (yav tag los yog tam sim no) nrog rau tus neeg uas  
Daim ntawv Foob/Tus txais Kev Tiv Thaiv.*

**CAUTION:**

(Check all that apply)

**CEEB TOOM:**

*(Kos yam raug koj)*

**UNDER OATH, I PETITION THE COURT** for a temporary restraining order and/or injunction against the respondent under §813.12, Wisconsin Statutes, based on the following:

**TSA TES, KUV THOV HAIS RAU LUB TSEV HAIS PLAUB** kom tau kev tiv thaiv thiab xa xov ncaj qha mus rau tus neeg raug foob raws li tsab cai §813.12, xeev Wisconsin Cov Kev Cai, vim muaj cov xwm txheej hauv qab no:

1. I am *Kuv yog*
  - a. an adult petitioner.  
*tus ua daim ntawv foob thiab muaj hnub nyooog txaus.*
  - b. the guardian of the individual found to be incompetent (ward). (Attach Letters of Guardianship)  
For guardians, all references to "I" or "me" below refer to the ward.  
*tus neeg sawv cev rau tus neeg uas tsis meej pem (muaj cai txiav txim rau lwm tus). (Muaj daim ntawv tso cai rau lwm tus nrog tuaj)*  
*Cov neeg sawv cev, thaum kos hais tias "kuv" nyob hauv qab no kos qhov hais tias muaj cai txiav txim rau lwm tus.*
2. The adult respondent is (mark any of the following boxes that apply)  
*Tus neeg raug foob uas muaj hnub nyooog lawm yog (kos cov npov uas yog)*
  - a. a spouse or former spouse.  
*tus poj niam tus txiv los yog qub poj niam qub txiv.*
  - b. a parent, child, or a person related by blood or adoption to me.  
*niam thiab txiv, tus menuam, lossis tus neeg txheeb los yog coj los tu.*
  - c. a person in a current or former live-in relationship with me.  
*tus neeg uas tseem nyob nrog lossis tau nrog nyob dua nrog kuv.*
  - d. a person with whom I have a child in common.  
*tus neeg uas kuv muaj menuam nrog.*
  - e. a person who provides in home or community care for me.  
*tus neeg uas cia kuv nrog nws nyob lossis muaj kev pab rau kuv.*
  - f. a person with whom I have or had a dating relationship.  
*tus neeg uas kuv tseem tham lossis tau tham ib zaug lawm.*
3. (Mark any of the following boxes that apply) *(kos cov npov uas yog)*
  - a. I am not married to the respondent.  
*Kuv tsis tau muaj kev sib yuav nrog tus neeg raug foob.*
  - b. I am living on property owned by respondent and I  do  do not have a legal interest in that property.  
*Kuv nyob rau qhov chaw uas tus neeg raug foob yog tus tswv thiab kuv /muaj tsis muaj feem xyuam nrog rau lub tsev ntawv.*
4. I  am  am not in imminent danger of physical harm.  
*Kuv muaj tsis muaj kev phom sij rau kuv tus kheej.*
5. Stated below or attached as part of this petition is a statement of facts indicating that respondent has engaged in, or based on prior conduct of the petitioner and the respondent may engage in, domestic abuse of the petitioner.  
*Cov lus teev hauv qab no lossis sau tuaj ntxiv rau tsab ntawv foob no yog cov lus teev txog cov kev uas tshwm sim muaj tseeb txog tus neeg raug foob tau tsim muaj, los yog tau tsim dua los raug tus neeg ua daim ntawv foob no thiab tus neeg raug foob no tau, tsim txom tus neeg ua daim ntawv foob no.*

**(Domestic abuse is defined in §813.12(1)(am), Wisconsin Statutes,** as an intentional infliction of or threat to inflict physical pain, physical injury or illness; impairment of physical condition; damage to personal property; or sexual contact or sexual intercourse without consent. There must be facts showing an imminent danger of physical harm before a temporary restraining order can be issued.)

*(Kev Tsim Tsev Neeg pes hauv tsab cai §813.12(1)(am), xeev Wisconsin Cov Kev Cai, xws li txhob txwm ua kom raug lossis hauv hais tias yuav ua kom raugkev muaj mob,raug tus neeg daim nqaj daim tawv lossis kom muaj mob; ua kom xaim oob khab;ua kom khoom vaj tse puas tsuaj; lossis kov yam ua dev ua npua*

*lossis deev tib neeg yam tsis tau kev tso cai..Yuav tsum muaj pov thawj qhia tau hais tias yuav muaj kev phom sij ua ntej yuav tau daim ntawv tiv thaiv no.)*

**(State when, where, what happened, and who did what to whom)**

*(Teev saib yog thaum twg, nyob rau qhov twg, thiab leej twg ua dab tsi rau leej twg)  See attached  
Saib Daim Ntawv Txuas*

---



---



---

## 6. Another no contact order between myself and the respondent

*Muaj lwm daim ntawv tiv thaiv rau kuv thiab tus neeg raug foob*

- does not exist or I do not know or am uncertain as to whether another no contact order exists.  
*tsis muaj lossis kuv tsis paub meej saib puas muaj lwm daim ntawv tiv thaiv tshwm sim.*
- does exist. *tsis muaj.*

Name of other case: \_\_\_\_\_

*Lub npe ntawm lwm rooj plaub:*

County or State: (if not Wisconsin) \_\_\_\_\_

*Lub Zos lossis lub Xeev: (yog hais tias tsis nyob rau lub xeev Wisconsin)*

Type of Case: \_\_\_\_\_

*Hom Plaub Dab Tsi:*

Case Number: (if known) \_\_\_\_\_

*Tus Lej Cim Rooj Plaub: (yog hais tias paub)*

Date of proceeding that resulted in no contact order: (if known) \_\_\_\_\_

*Hnub uas kev saj laj los xaus yam muaj daim ntawv tiv thaiv: (yog hais tias paub)*

Details of no contact order: Cov xwm txheej ntawm daim ntawv tiv thaiv: \_\_\_\_\_

---



---

**I REQUEST THE COURT:** (mark any of the following boxes that apply)

**KUV THOV KOM LUB TSEV HAIS PLAUB:** (kos cov npov uas yog)

1. Issue a temporary restraining order requiring the respondent to

*Ua daim ntawv tiv thaiv yuam kom tus neeg raug fob no yuav tsum.*

- a. refrain from committing acts of domestic abuse against me.

*txwv tsis pub tsim txom thiab ntaus kuv.*

- b. avoid my residence and/or any location temporarily occupied by me.

*txwv tsis pub tuaj ze kuv qhov chaw nyob thiab/lossis cov chaw uas kuv so ib ntus xwb.*

- c. avoid contacting me and causing any other person than a party's attorney or law enforcement officer to contact me. Contact includes: contact at petitioner/protected person's home, work, school, public places, in person, by phone, in writing, by electronic communication or device, or in any other manner.

*txwv tsis pub tuaj cuag kuv thiab kom lwm tus neeg uas tsis yog ib tug kuv lij choj lossis yog tub ceev xwm tuaj cuag kuv. Kev sib cuag xws li: muaj cuag tus neeg raug tiv thaiv qhov chaw nyob, chaw ua haujlwm, chaw kawm ntawv, qhov chaw uas pejxeem nyob tau, tim ntsej muag, hauv xov tooj, xa ntawv, siv khoom faib fab xa ntawv, lossis lwm txoj kev mus cuag.*

- d. Other: (list other specific behavior you want the respondent to stop doing)

*Lwm yam: (sau cov yeeb yam uas koj tsis xav kom tus neeg raug foob no ua ntxiv lawm)*

---



---

2. Set a time for a hearing on the petition for an injunction requiring the respondent to

*Teem sijhawm tuaj sab laj kom tus neeg raug yuav tsum*

- a. refrain from committing acts of domestic abuse against me.

*txwv tsis pub tsim txom thiab ntaus kuv.*

- b. avoid my residence and/or any location temporarily occupied by me.

*txwv tsis pub tuaj ze kuv qhov chaw nyob thiab/lossis cov chaw uas kuv so ib ntus xwb.*

- c. avoid contacting me and causing any other person than a party's attorney or law enforcement officer to contact me. Contact includes: contact at petitioner/protected person's home, work, school, public places, in person, by phone, in writing, by electronic communication or device, or in any other manner.

*txwv tsis pub tuaj cuag kuv thiab kom lwm tus neeg uas tsis yog ib tug kww lij choj lossis yog tub ceev xwm tuaj cuag kuv. Kev sib cuag xws li: muaj cuag tus neeg raug tiv thaiv qhov chaw nyob, chaw ua haujlwm, chaw kawm ntawv, qhov chaw uas pejxeem nyob tau, tim ntej muag, hauv xov tooj, xa ntawv, siv khoom faib fab xa ntawv, lossis lwm txoj kev mus cuag. Kev sib cuag xws li: muaj cuag tus neeg raug tiv thaiv qhov chaw nyob, chaw ua haujlwm, chaw kawm ntawv, qhov chaw uas pejxeem nyob tau, tim ntej muag, hauv xov tooj, xa ntawv, siv khoom faib fab xa ntawv, lossis lwm txoj kev mus cuag.*

- d. Other: (*list other specific behavior you want the respondent to stop doing*)

*Lwm yam: (sau cov yeeb yam uas koj tsis xav kom tus neeg raug foob no ua ntxiv lawm)*

---

3. If the temporary restraining order is denied, I move the court to schedule an injunction hearing.  
*Yog hais tias tsis kam tso cai ua daim ntawv tiv thaiv no, kuv xav kom teem mus sab laj hauv chav hais plaub.*

4. Issue an injunction against the respondent for four years or the following shorter period: \_\_\_\_\_.  
*Ua daim ntawv tiv thaiv ntawm tus neeg raug foob li ntawm plaub xyoos lossis luv zog ntawv:*

5. Direct the sheriff to assist in executing or serving this petition for temporary restraining order and/or injunction and TRO and notice of injunction hearing, if requested.

*Qhia kom tub ceev xwm pab xa daim ntawv tiv thaiv thiab TRO thiab ceeb toom kev tuaj sab laj, yog hais tias xaiv txoj kev ntawv.*

If a temporary restraining order is granted, you must have the sheriff's office or other process server serve the documents on the respondent. Before the injunction hearing, it is your responsibility to contact the sheriff's office or other process server to verify that the documents were served and proof of service filed with the Clerk of Circuit Court. The court will not do this for you.

*Yog hais tias tso cai ua daim ntawv tiv thaiv, koj yuav tsum kom tub ceev xwm lossis lwm qhov chaw xa ntawv xav daim ntawv foob mus rau tsu neeg raug foob. Ua ntej txog sijhawm tuaj sab laj, yog koj lub luag haujlwm mus cuag tub ceev xwm lossis lwm qhov chaw xa ntawv kom paub tseeb hais tias cov ntawv xav txog thiab muaj pov thawj hais tias cov ntawv xa txog lawm thiab xa tuaj rau hauv tsev hais plaub. Lub tsev hais plaub yuav tsis pab koj xa nawb.*

If the respondent cannot be personally served with the Notice of Injunction Hearing form, the respondent can be served by publication. The petitioner must file an affidavit with the court stating that personal service of the respondent by the sheriff or a private process server was unsuccessful because the respondent was avoiding service by concealment or otherwise.

*Yog hais tias xa ntawv foob thiab ntawv ceeb toom txog rooj sab laj tsis tau rau tus neeg raug foob, ceeb toom yam tso tawm rau hauv ntawv xov xwm. Tus neeg ua daim ntawv foob no yuav tsum kos npe rau daim ntawv teev lus thiab tsa taus tes hais tias kev kom tub ceev xwm thiab lwm qhov chaw xa ntawv mus tsis txog vim tus neeg raug foob txhob txwm nkaum tsis txais thiab dag.*

6. Direct the sheriff to accompany the petitioner and assist in placing the petitioner in physical possession of his or her residence, if requested.

*Qhia kom tub ceev xwm coj tus neeg ua daim ntawv tiv thaiv no thiab pab kom mus txog vaj txog tsev, yog hais tias xaiv qhov no.*

7. Grant an award in a reasonable amount for the costs of maintaining this action and attorney fees, if deemed appropriate, and such other relief as may be just and equitable.

*Kom rov them cov nqi kws lij choj uas tsim nyog los ua daim ntawv tiv thaiv no, yog txiav txim hais tias tsim nyog, thiab lwm txoj kev pab daws kev txom nyem yog hais tias tsim nyog.*

State of \_\_\_\_\_

*Lub Xeev*

County of \_\_\_\_\_

*Lub Zos*

Subscribed and sworn to before me on

*Thov thiab cog lus tim ntsej muag ntawm kuv*

Notary Public, Court Official

*Tus Neeg Ntaus Thwj, Neeg Hauv Tsev Hais Plaub*

My commission/term expires: \_\_\_\_\_

*Kuv muaj cai ntaus thwj/tag kas nuv:*

Petitioner/Guardian *Tus neeg ua ntawv foob/Tus neeg sawv cev*

Name Printed or Typed *Lub Npe Sau lossis Ntaus*

Date *Hnub Tim*

DISTRIBUTION:

1. Original – Court
2. Petitioner/Guardian
3. Respondent
4. Law Enforcement
5. Other: \_\_\_\_\_